

ADÁSVÉTELI SZERZŐDÉS

amely egyrészről

név: **TERRA Hungária Építőgép Kft.**
székhely: 1239 Budapest, Ócsai út 1-3.
képviselő: Kendik Norbertné, ügyvezető igazgató
cégjegyzékszám: 01-09-990134
adószám: 11870979-2-43
számlavezető pénzintézet neve: Raiffeisen Bank Rt.
számla száma: 12094507-00260589-00100007

mint eladó - a továbbiakban: **Eladó** –

másrészről

név: **SZOVA Szombathelyi Vagyonhasznosító és Városgazdálkodási Zrt.**
székhely: 9700 Szombathely, Welther Károly u. 4.
képviselő: Szijártó Győző, mb. vezérigazgató
cégjegyzékszám: 18-10-100680
adószám: 13980335-2-18
számlavezető pénzintézet neve: OTP Bank Nyrt.
számlaszáma: 11747006-20171292-00000000

mint vevő, – a továbbiakban: **Vevő** –

(a továbbiakban együttes említésük során: **Felek**) között a mai napon és helyen az alábbi feltételekkel jött létre:

1. A szerződés tárgya

Felek rögzítik, hogy Vevő, mint Ajánlatkérő a közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. törvény alapján „Lánctalpas forgó kotró beszerzése” elnevezéssel, közbeszerzési eljárást folytatott le új lánctalpas forgó kotró munkagép beszerzése tárgyában (a továbbiakban: **Közbeszerzési Eljárás**), amely közbeszerzési eljárás nyertese Eladó volt. Jelen szerződés a Vevő, mint ajánlatkérő és az Eladó, mint nyertes ajánlattevő között jött létre.

A jelen szerződés tárgyát az alábbi lánctalpas forgó kotró munkagép beszerzése képezi:


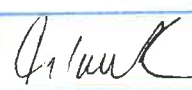

Gyártó: JCB Exkavators Limited, Rocester, Staffordshire ST 14 5JP

Típus: JCB JS 180LC

A munkagép érvényes EK megfelelőségi nyilatkozattal rendelkezik.



1 / 7

Előterjesztő szignó:	
Pénzügyi szignó:	
Jogi szignó:	

Jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezi a Közbeszerzési Eljárást indító Felhívás, a Közbeszerzési Eljárás Dokumentációja, a közbeszerzési eljárás során tett kiegészítő tájékoztatás (adott esetben), és az Eladónak, mint nyertes ajánlattevőnek az eljárásban a Vevő rendelkezésére bocsátott nyertes ajánlata, így a nyertes ajánlat értékelésre kerülő tartalmi elemei.

Felek rögzítik, hogy az említett dokumentumok fizikailag ugyan nem kerülnek csatolásra a szerződés törzsszövegéhez, ám a Közbeszerzési Eljárás lefolytatása során mindkét fél számára ismertté vált azok tartalma.

A fenti dokumentumok hierarchiája – a legmagasabb rendűvel kezdve a felsorolást – a következő:

(i) jelen szerződés törzsszövege;

(ii) a Közbeszerzési Eljárás során kelt kiegészítő tájékoztatás (adott esetben)

(iii) Ajánlatkérő által kiadott, a Közbeszerzési Eljárásra vonatkozó, Eljárást Megindító Felhívás és Dokumentáció

(iv) az Eladó nyertes ajánlata a Kbt. 80. §-ának (1) bekezdése szerinti mellékletben foglaltak kivételével

A külföldi adóilletőségű Eladó köteles a szerződéshez arra vonatkozó meghatalmazást csatolni, hogy az illetősége szerinti adóhatóságtól a magyar adóhatóság közvetlenül beszerezhet az Eladóra vonatkozó adatokat az országok közötti jogsegély igénybevétele nélkül.¹

2. A lánctalpas forgó kotró vételára, fizetési feltételek

Felek egymással egyetértésben a jelen adásvételi szerződés tárgyát képező lánctalpas forgó kotró (a továbbiakban: forgó kotró) vételárát az alábbi összegben állapítják meg:

Az egyösszegű nettó ajánlati vételár: **36.450.000,- Ft + ÁFA**, azaz harminchatmillő-négyszázötvenezer forint plusz általános forgalmi adó.

A vételár tartalmazza az Eladónak a szerződés megkötésével és a szerződés tárgyát képező forgó kotró kapcsolatos költségeit így különösen, de nem kizárólagosan: a munkagéppel kapcsolatos mindennemű adó, vám, illeték, járulékfizetési kötelezettség, árfolyamkockázat, a helyszínre szállítás költsége, a szükséges import/export engedélyek beszerzése és az azokkal kapcsolatos költségek, a belföldiesítéshez és a magyarországi forgalomba hozatalhoz szükséges összes ellenérték, amibe bele tartozik az üzembe helyezés díja is, kivéve a tulajdonszerzési illetéket, és a kötelező gépjármű felelősségbiztosítás díját, melyet Vevő visel.

Az üzembe helyezési díj különösen az alábbiakat tartalmazza:

- munkagép-felkészítés,
- a minőségi/szavatossági/garanciális/jótállási kötelezettségekkel kapcsolatban felmerülő valamennyi költség.

Felek megállapodnak, hogy a forgó kotró vételárát Vevő forintban köteles megfizetni. Ennek megfelelően az Eladó a vételárról szóló számlát magyar forintban köteles kiállítani és megküldeni a Vevő részére.

Vevő előleget nem fizet. A szabályszerűen benyújtott számla kiegyenlítése a Ptk. 292/B. § (1)-(2) bekezdésében foglaltak szerint a számla kézhezvételétől számított **30 naptári napon**

¹ Belföldi adóilletőségű Eladó esetén e szakasz törlendő!

Előterjesztő szignó:	
Pénzügyi szignó:	
Jogi szignó:	

belül átutalás útján történik. A kifizetés során az Art. 36/A. §-ára figyelemmel kell eljárni.

3. Birtokbaadás, megvizsgálás, teljesítésigazolás

Eladó legkésőbb a jelen szerződés megkötésétől számított 60 naptári napon belül köteles a jelen szerződés tárgyát képező forgó kotró munkagépet a Vevő birtokába adni oly módon, hogy a forgó kotró munkagép azonnali használatának sem technikai, sem pedig egyéb akadályja nem lehet. A birtokbaadás megtörténtét felek jegyzőkönyvben rögzítik.

A birtokbaadás a forgó kotrónak, valamint a szállításával, üzembe helyezésével, az eszközökkel kapcsolatos iratoknak és az esetlegesen szükséges szakhatósági hozzájárulásoknak Vevő Városgazdálkodási Egysége (9700 Szombathely, Jászai M. u. 2.) részére történő átadásával történik.

A forgó kotró birtokba adását követően Vevő megkezdi a munkagép esetleges nyílt, vagy nyilvánvaló hibáktól, hiányosságoktól való mentességének megvizsgálását. A Kbt. 130. § (1) bekezdése szerint a Vevőnek a megvizsgálásra 15 nap áll rendelkezésére. Ezen időtartamon belül köteles Vevő a teljesítésigazolás kiállítására, avagy az észlelt hiányosságok, hibák megjelölésére. A teljesítési igazolás kibocsátásra a Vevő részéről Csonka György városgazdálkodási egységvezető jogosult. Vevő a teljesítés igazolást kiadó személy esetleges változásáról Eladót a változást követő 3 munkanapon belül írásban értesíti. A Felek a félreértések elkerülése érdekében rögzítik, hogy az Eladó rejtett hibákért fennálló szavatossági és jótállási felelőssége a teljesítési-igazolás kibocsátása esetén is fennáll. Eladó a teljesítési igazolás kibocsátását követően jogosult a jelen szerződés 2. pontjában megjelölt ellenértékről számlát kiállítani.

A forgó kotró tulajdonjoga a teljesítési igazolás kibocsátásával száll át a Vevőre. A Felek rögzítik azonban, hogy Vevő a birtokbaadás időpontjától kezdve jogosult a forgó kotró használatára, kipróbálására és köteles terheinek viselésére.

4. Eladó jogai és kötelezettségei

Eladó a forgó kotró a jelen szerződés 3. pontjában megjelölt helyre szállításakor köteles üzembe helyezni.

Eladó köteles a forgó kotró üzembe helyezéséhez szükséges hatósági, szakhatósági engedélyek beszerzésére, amelyek Vevő részére történő átadása jelen szerződés szerződésszerű teljesítésének feltétele. A jelen szerződés szerződésszerű teljesítésének további feltétele, hogy a forgó kotró munkagép a jelen szerződés elválaszthatatlan részét képező Ajánlattételi Dokumentációban foglalt műszaki leírásban rögzítetteknek teljes mértékben eleget tegyen.

Eladó szavatolja a forgó kotró per-, igény- és tehermentességét, továbbá hogy az rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Eladó teljeskörű jótállási kötelezettséget vállal a forgó kotró munkagép vonatkozásában. Ez alól kivételt képeznek azok az alkatrészek, amelyek a karbantartás és a normál kopások részét képezik (pl. szűrők, izzók, ablaktörő lapátok, kopó fékalkatrészek, kenőanyagok, tengelykapcsoló). A jótállás időtartama a birtokbaadástól számított: **48 hónap**

Eladó köteles a jótállás időtartama alatt Vevő által írásban bejelentett meghibásodás, üzemzavar esetén a tudomásszerzéstől számított 24 órán belül rendelkezésre állni, a hiba elhárítását megkezdeni és minden tőle elvárhatót megtenni a rendeltetésszerű működés helyreállítása érdekében.

Pénzügyi szignó:	
Jogi szignó:	

Ha ilyen meghibásodás történik vagy sérülés fordul elő a jótállási idő alatt, a Vevő köteles felszólítást küldeni az Eladónak. Ha az Eladó nem javítja ki a hibát vagy nem hozza helyre a sérülést a felszólításban megadott határidőre, a Megrendelő jogosult arra,

- a. hogy saját maga javítsa ki a hibát vagy hozza helyre a sérülést, vagy hogy valaki mást bízjon meg a munka elvégzésére az Eladó kockázatára és költségére, vagy
- b. hogy elálljon a szerződéstől.

Eladót a forgó kotró vonatkozásában szavatossági kötelezettség terheli. A szavatosság keretében Eladó felelősséget vállal azért, hogy a forgó kotró szerződés- és rendeltetésszerű használatra alkalmas. A szavatosság időtartama jogszabály, hatósági előírás vagy szabvány eltérő rendelkezésének hiányában a birtokbaadástól számított hat hónap.

Eladó köteles a birtokbaadás napjától számítottan 10 éven keresztül a jelen szerződés tárgyát képező láncfalpas forgó kotró alkatrészellátását teljeskörűen biztosítani.

Eladó jogosult előteljesítésre, amennyiben ahhoz Vevő előzetesen írásban hozzájárul.

5. Felek titoktartási kötelezettsége

Felek kötelezik magukat, hogy jelen szerződés előkészítése, megkötése és teljesítése vonatkozásában a másik féllel kapcsolatban tudomására jutott mindennemű információt üzleti titoknak tekintenek és ennek megfelelően – a hatályos jogszabályok keretein belül - titokban tartanak, valamint azokat más jogviszony keretében semmilyen módon nem használják fel.

Fentieknek megfelelően Eladó kötelezettséget vállal arra, hogy az üzleti titoknak minősülő információkat titkosan kezeli és azokat saját képviselőin, alkalmazottain, alvállalkozóin kívül más személyeknek sem közvetlenül, sem közvetve nem adja át, illetve azokat saját céljaira sem használja fel.

Eladó kijelenti, hogy az üzleti titoknak minősülő információk biztonságos megőrzéséhez szükséges személyi, tárgyi, vagyoni védelmi eszközökkel, ismeretekkel és eljárásokkal maga és alvállalkozói rendelkeznek.

6. Szerződésszegés

Amennyiben Vevő a vételár megfizetésével késedelembe esik, abban az esetben köteles Eladó részére az esedékesség napjától a fizetés napjáig terjedő időszakra a Ptk. 301/B. § (2) bekezdésében rögzített mértékű késedelmi kamatot fizetni.

Amennyiben Eladó a birtokbaadási kötelezettségével késedelembe esik, abban az esetben köteles a birtokbaadási határidőtől a tényleges birtokbaadás napjáig a jelen szerződés nettó ellenértéke alapulvételével számított napi 2 %, azaz kettő százalék mértékű késedelmi kötbért fizetni.

Amennyiben Eladó jelen szerződést – a késedelembe esés kivételével - hibásan teljesíti, abban az esetben köteles a hiba kijavításáig naponta a jelen szerződés nettó ellenértéke 2 %-nak megfelelő mértékű hibás teljesítési kötbért fizetni.

Amennyiben jelen szerződés az Eladónak felróható okból megszűnik, abban az esetben az Eladó a jelen szerződés nettó ellenértéke 20 %-nak megfelelő mértékű megghiúsulási kötbért köteles a Vevőnek megfizetni.

Vevő jogosult Eladóval szemben a kötbéren felüli kárát érvényesíteni.

Előterjesztő szignó:	
Pénzügyi szignó:	
Jogi szignó:	

A Kbt. 126. § (3) bek. alapján a szerződés hibás teljesítésével kapcsolatos jótállási igények biztosítása érdekében, Eladó a jótállási kötelezettség kezdetének időpontjában biztosítékot köteles Vevő rendelkezésére bocsátani. A biztosíték mértéke a szerződés teljes nettó ellenértékének 5%-a. A biztosítékot Eladó – választása szerint – a megjelölt időpontban teljesítheti az előírt pénzüsszegnek a Vevő fizetési számlájára történő befizetéssel vagy bankgarancia vagy banki készfizető kezesség biztosításával vagy biztosítási szerződés alapján kiállított - készfizető kezességvállalást tartalmazó – kötelezvényvel.

7. A szerződés módosítása és megszűnése

Jelen szerződés kizárólag írásban, felek egyező akarata esetén, a közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. törvényben foglaltak szerint módosítható.

Jelen szerződés megszűnik bármelyik fél azonnali hatályú rendkívüli felmondása esetén.

Vevő jogosult a jelen szerződéstől elállni, amennyiben:

- Eladó a birtokbaadási kötelezettségével nyolc napon túli késedelembe esik,
- Eladó teljesítése olyan jelentős mértékben hibás, hogy ennek következtében Vevőnek a további teljesítés nem áll érdekében,
- Eladó a jelen szerződésen alapuló kötelezettségeit olyan jelentős mértékben megszegte, hogy ennek következtében Vevőnek a további teljesítés nem áll érdekében,
- Eladóval szemben csőd- vagy végelszámolási eljárás, illetve jogerős bírósági határozattal elrendelt felszámolási eljárás indul.

Az Eladó elállhat a szerződéstől, ha a Vevő:




- nem fizeti meg az Eladó részére a Vevő által kiállított igazolás értelmében esedékes bármely összeget a jelen szerződésben meghatározott határidőig, feltéve, hogy az Eladó által tűzött legalább 30 napos póthatáridő is eredménytelenül eltelt;
- súlyosan megszegi a jelen szerződésből eredő lényeges kötelezettségeit és a szerződésszegést írásbeli felszólítás ellenére sem orvosolja.

Vevő jogosult és köteles a szerződést felmondani, ha:

- Eladóban közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdasági társaság, amely nem felel meg a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott feltételeknek;
- Eladó közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdasági társaságban, amely nem felel meg a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott feltételeknek

A felmondási idő – amennyiben a felmondás nem azonnali hatályú – kezdő időpontja az erről szóló értesítés kézhezvételének napja, legrövidebb időtartama pedig 15 nap, vagy a Kbt. 125. § (5) bekezdésében megjelölt esetekben azon időtartam, mely lehetővé teszi, hogy a Vevő a szerződéssel érintett feladata ellátásáról gondoskodni tudjon. Felek rögzítik, hogy az adott Fél a felmondást, elállást közlő levélben köteles megjelölni, hogy azonnali hatállyal vagy felmondási idő közbeiktatásával kívánja a szerződést megszüntetni. A szerződés felmondása, vagy attól való elállási jog gyakorlása csak írásban érvényes.



Előterjesztő szignó:	
Pénzügyi szignó:	
Jogi szignó:	

A **Kbt. 125. § (6) bekezdésének** eleget téve Felek rögzítik, hogy a Kbt. 125. § (5) bekezdés szerinti felmondás esetén Eladó a szerződés megszűnése előtt már teljesített szolgáltatás szerződésszerű pénzbeli ellenértékére jogosult.

8. Egyéb rendelkezések

Felek a jelen szerződés teljesítésével kapcsolatos nyilatkozataikat kizárólag írásban, levél, fax és e-mail útján közlik egymással. Az értesítés személyes kézbesítés esetén a másik fél általi átvétel napján, postai küldemény esetén a postai tértivevényen feltüntetett napon, faxon történt továbbítás esetén pedig a fax megküldését igazoló jelentésen feltüntetett időpontban tekinthető közöltnek. Az e-mail útján történő értesítés kizárólag abban az esetben minősül – az elküldés időpontjában – közöltnek, amennyiben az e-mail elolvasását igazoló üzenet a küldő félhez visszaérkezik.

Felek jelen szerződés teljesítésének elősegítése érdekében Eladó részéről Farkas Rajmondot (telefon: 30/334-0774, fax: 94/508-811, e-mail: r.farkas@terra.co.hu), Vevő részéről Csonka György városgazdálkodási egységvezetőt (telefon: 20/227-7011, e-mail: csonka.gyorgy@szova.hu) jelölik meg jognyilatkozat megtételére feljogosított kapcsolattartó személyként. A kapcsolattartó személyek vagy adataik esetleges változásáról Felek egymást kölcsönösen, írásban értesítik, a változást követő legfeljebb 3 munkanapon belül.

Felek megállapodnak, hogy amennyiben jelen szerződés bármelyik rendelkezése utóbb érvénytelennek minősül, a szerződés többi részét érvényesnek tekintik, kivéve, ha felek a szerződést az érvénytelen rész nélkül nem kötötték volna meg.

Jelen szerződésben foglalt bármely jog késedelmes érvényesítése, illetve érvényesítésének elmulasztása nem jelenti a jogok érvényesítéséről való lemondást, illetve valamely jog részleges vagy kizárólagos érvényesítése nem zárja ki a többi, illetve a fennmaradó jog érvényesítését.

A felek a közöttük esetleg felmerülő vitás kérdések békés rendezése érdekében együttműködésre kötelesek.

Bármely vita esetén, amely az adásvételi szerződésből, vagy azzal összefüggésben, vagy annak megszegésével, megszűnésével, érvényességével, vagy értelmezésével kapcsolatban keletkezik, a felek írásban értesítik egymást az ügyben képviselt álláspontjukról, valamint az általuk lehetségesnek vélt megoldási módokról.

Bármelyik fél kérheti, hogy a felmerült vitában egyeztessenek. Az egyeztetés sikertelensége vagy elmaradása esetén bármelyik fél az illetékes bírósághoz fordulhat a vita rendezése érdekében.

Felek a közöttük felmerülő jogviták esetére a hatásköri szabályoktól függően a Szombathelyi Járásbíróság, illetve a Szombathelyi Törvényszék illetékességét kötik ki.

A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a – magyar jog kollíziós szabályainak kivételével – magyar jog előírásait kell alkalmazni.

Eladó köteles a jelen szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt tulajdonosi szerkezetét a Vevő számára megismerhetővé tenni. Eladó – a megismerhetővé tételre vonatkozó kötelezettsége mellett – a jelen szerződés időtartama alatt írásban köteles tájékoztatni Vevőt minden, a tulajdonosi szerkezetében bekövetkezett változásról, a megváltozott és az új adatok, valamint a változás hatályának megjelölésével.

Eladó a jelen szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt haladéktalanul írásban köteles

Előterjesztő szignó:

Pénzügyi szignó:

Jogi szignó:

Előterjesztő szignó:	
Pénzügyi szignó:	
Jogi szignó:	

Vevőt értesíteni a Kbt. 125. § (5) bekezdésében megjelölt ügyletekről.

Eladó a szerződés teljesítése során nem fizethet ki, illetve számolhat el a szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, melyek a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és melyek a Eladó adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak.




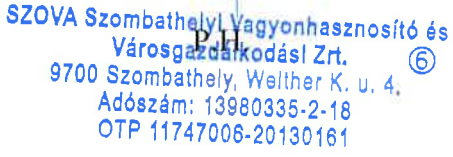
Vevő nyilatkozza, hogy a **Kbt. 125. § (8) bekezdését** figyelembe vette közbeszerzési eljárás előkészítése során.



A szerződés teljesítése során a Kbt. 128. §-tól a a Kbt. 131. §-ig terjedő rendelkezések értelemszerűen irányadók.

Jelen szerződés hat eredeti példányban készült, amelyből három példány Eladót, három példány Vevőt illeti.

Felek jelen szerződést elolvasták, annak szövegét közösen értelmezték, tartalmát megértették, és mint akaratukkal mindenben egyezőt helybenhagyólag aláírják.

S z o m b a t h e l y, 2013. szeptember 9.

TERRA Hungária Építőgép Korlátolt Felelősségű Társaság	SZOVA Szombathelyi Vagyonhasznosító és Városgazdálkodási Zártkörűen Működő Részvénytársaság
Aláírás:  Képviseli: Kendik Norbertné, ügyvezető igazgató 	Aláírás:  Képviseli: Szijártó Győző, mb. vezérigazgató 
<i>Eladó</i>	<i>Vevő</i>
Szombathely, 2013. szeptember hó 9. napján	Szombathely, 2013. szeptember hó 9. napján

Előterjesztő szignó:	
Pénzügyi szignó:	
Jogi szignó:	